

Книга

248

Монаху чернильскому Сергееву
Ивановскому Обачевскому
Роскошайскому Удольскому

№ 1266

оп. 1

г. 14

Мая 1857

Киевск. обл. ист.

№

14

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ
ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ

фонду 1167

№

опису

1

од. зб

132

Мемор

КНИГА

для записки умерших Евреевъ на 1857 годъ.

по м. Швацкоу

ספר מלכתב בו מחים של יהודים אלף תחיל למבין ה יובים

ЧАСТЬ IV.

Кои

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
1		Въ иваницкой	декабрь 13	январь 29	67	отъ старости	умеръ мужикъ Яковъ Иванъ Купер стена
2		Въ иваницкой	январь 28	январь 15	15 2	отъ чумной лихорадки	умеръ ребенокъ стена иваницкой губъ вдовки
	1	Въ иваницкой	январь	январь 20	1	отъ чумной лихорадки	умеръ ребенокъ январь 10 часовъ стена
3		Въ иваницкой	январь	январь 21	3	отъ чумной лихорадки	умеръ ребенокъ родилъ иваницкой стена
	2	Въ иваницкой	январь	январь 23	1	отъ чумной лихорадки	умеръ ребенокъ январь 2 часовъ стена

הלך רבעי מן מתים

מספר	מחוס בקבית	כמה זכורים	באיזה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותו מחלי	או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
				יום	חודש				
1			באיווהאדון	בזשואה	טבת	64	יבתי	יבתי	מתה אהאיה מתה אהאיה מתה אהאיה
2			באיווהאדון	בזשואה	שבט	4	יבתי	יבתי	מתה אהאיה מתה אהאיה מתה אהאיה
"			באיווהאדון	בזשואה	שבט	1	יבתי	יבתי	מתה אהאיה מתה אהאיה מתה אהאיה
3			באיווהאדון	בזשואה	שבט	3	יבתי	יבתי	מתה אהאיה מתה אהאיה מתה אהאיה
2			באיווהאדון	בזשואה	שבט	1	יבתי	יבתי	מתה אהאיה מתה אהאיה מתה אהאיה

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
4		въ Ивановѣ	29 29 Февраль	15 Февраль	63	отъ стужи умеръ. Монахъ родилъ параста свѣтлен	

1857 года первого апреля свидѣтельство
имѣли что въ ту же мѣсяцъ г. г. г. г.
Февраль умеръ одинъ изъ двухъ мужскихъ и
одинъ изъ двухъ женскихъ почитаемъ неперодитимъ
интервѣли неперодитимъ въ годъ отъ неперодитимъ
пола достовѣрными реввима Зейлера
и др. и др.
Въ мѣсяцъ Февраль

	3	въ Ивановѣ	24 мартъ	2 мартъ	49	отъ стужи умеръ и умеръ одинъ изъ двухъ ребенки	
--	---	---------------	-----------------	----------------	----	--	--

1857 года первого мая свидѣтельство
имѣли что въ мѣсяцъ мартъ умеръ
одинъ изъ двухъ мужскихъ почитаемъ неперодитимъ
интервѣли неперодитимъ реввима Зейлера
и др. и др.
Въ мѣсяцъ мартъ

הלך רבעי מן מתים

מספר	באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שכי המת	ממה מותי מחלי או סמוכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
		יהוי	יז			

4	באיוונטשון	פראג	אברה	63	יגנה	מוט אלה היל זארגט. שאינסא
		27	15			

אני זארגט פאר אונזערע קינדער וואס זיי זאלן גליקליך און געזונט ווערן.
 מיט דער הילף פון גאט און דער גוטער שטימונג פון אונזערע קינדער.
 פאטער און מאמע זארגט פאר אונזערע קינדער וואס זיי זאלן גליקליך און געזונט ווערן.
 מיט דער הילף פון גאט און דער גוטער שטימונג פון אונזערע קינדער.

	באיוונטשון	פראג	איווה	4	יגנה	מת אברהם בן שלמה זארגט
		24	2			

אני זארגט פאר אונזערע קינדער וואס זיי זאלן גליקליך און געזונט ווערן.
 מיט דער הילף פון גאט און דער גוטער שטימונג פון אונזערע קינדער.
 פאטער און מאמע זארגט פאר אונזערע קינדער וואס זיי זאלן גליקליך און געזונט ווערן.
 מיט דער הילף פון גאט און דער גוטער שטימונג פון אונזערע קינדער.

זארגט

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	4	в Львовѣ	26 июль	15 сентябрь	9	отъ чумы	умеръ рубленъ Бенъ чинъ пофимъ млоновъ Буръ гавтъ
	5	в Львовѣ	30 июль	19 сентябрь	37	отъ чумы	умеръ муръ мн иже муръ мн
<p>1457 года поелъ въ торогъ Дудъ свидѣтельствована иными что въ мѣсяцъ сентябрь одинъ Дудъ мужеска и одинъ Дудъ женска поимена поименованъ въ мѣсяцъ сентябрь въ мѣсяцъ сентябрь Дудъ женска</p>							

הלך רבעו מן מתים

מספר	מחוז בקבוצה	מחוז בקבוצה	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת	מו מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלחה
			יום	חודש			
4	באיוונקאוו	26	סיון	15	9	זנט האריצקי	מת עקב מחלת שחפת בן 37 שנה
5	באיוונקאוו	30	סיון	19	37	אט לאוהטניץ	מת עקב מחלת שחפת בן 37 שנה

מת 19/8 האבא אווטהיא יאניוא באני ע' הנתפ לעולם מאניו מת עקב מחלת שחפת
 וגם יונה טאני האונט ג'אליט טאלטע
 וטאני טאני טאני

Handwritten signature or mark at the bottom right corner.

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
<p>1857 года августа первого дня свидетели свободными лицами что в том же необходимо умереть в еврейской для амстердамской</p>							
5	в Св. Николае	22 июля	22	3	отъ кашля	умеръ ребенокъ починитъ Семуилъ Израиловичъ рабъ	
6	в Св. Николае	30 июля	21	3	отъ кашля	умеръ ребенокъ мать меровитъ Израиловичъ	
<p>1857 года августа первого дня свидетели свободными лицами что в том же умеръ Иванъ изъ еврейской семьи</p>							

הלק רבעי מן מתים

מספר	באיוה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מו מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
		ידוי	ידוי			

לשנת 1857 פדיונהא יאיוהא קאט על התעם לבנוצ ואליוהא זא הוה אלתעפ ספאן
 טווס זעאונ טאווסקי
 זט ין האויסקי

5

באיוונפאוו

2 יאנו

22 תמוז

3

יהודה לרע

זת קטן טווס כן כעם
 כן זעברע האטעמאן

6

פאיוונפאוו

30 יאנו

21 אב

3

יהודה לרע

זת קטן מאורה כן
 מאורה אנונהא לרע

לשנת 1857 פדיונהא אנוהאטע קאט על התעם לבנוצ יאנו הוה
 מותע זעאונ טאווסקי
 זט ין האויסקי

אויסקי

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
6		въ Ивановѣ	16	8	56	отъ силъ Бога	умеръ еврейскій Иудава Брунелъ Робинъ-Вол
7		въ Ивановѣ	19	10	4	отъ ревматизма	умеръ ребенокъ Иванъ-Давидъ Ліова Рудановскій
8		въ Ивановѣ	24	16	2	отъ переломки	умеръ ребенокъ Александръ Ивановъ

1457 года первая недѣля сентября свидѣ-
тельствована мамма отъ въ обратномъ
мѣсяцѣ на 10-мъ числѣ три дня менше по числу
ки и отъ 10-ти нескоро отъ тѣла раба
Зейлифъ мужской

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
9		въ Ивановск	9 сентября	3 тигра	5	отъ чумы Жа	умеръ ребенокъ Феликс-Иеронимъ Ивановъ слуга
	7	въ Ивановск	14 сентября	8 тигра	5	отъ чумы Жа	умеръ ребенокъ 104 Евдокимъ-Иванъ Товаръ въ Ивановск
	7	въ Ивановск	30 сентября	24 тигра	4	отъ каринтис	умеръ ребенокъ Иванъ-Иванъ Иванъ-Иванъ Бурдиготскій

1857 году первое дитя умерло въ Ивановск
 отъ чумы и имени его въ сентябрь мѣ-
 сяца умеръ Иванъ Иванъ мужеской и одна дитя
 женскаго по имени и погребенъ на кладбище
 Ивановскіи
 дитя каменскіи

הלך רבעו מן מחים

מספר	מחום בקבוצה	מחום כבוד	חודש ויום המיתה		כמה שבי תחת	ממה מותי מחלי או סמוכה אחרת	מז מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
			יום	חודש			
9			9	3	5	אט האריא 3 ק"מ	מת עקרה ע"מ ולמה ח"מ מרופ קמ ולתק לא צנתי
			14	8	5	אט האריא 3 ק"מ	מת גש ע"מ ולמה יק"מ כן יקנ"מ ופ"מ לא צנתי
			30	24	4	אט האריא 3 ק"מ	מת גש ע"מ אהרן ולמה כן למה באהרן ולמה

לש 1957 פדיונה אפ"מ בא"מ ע"מ הארץ לאו"מ ס"מ י"מ
ש"מ א"מ ו"מ ג"מ ח"מ ט"מ י"מ י"מ י"מ י"מ י"מ
י"מ י"מ י"מ י"מ י"מ י"מ י"מ י"מ י"מ י"מ

מחבר

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
10		въ Ивановъ	10 Июль	4 Августъ	2	отъ гидроцефалии	умеръ ребенокъ Иоаннъ именной матери Евдодии Ивановны
11		въ Свишкова	25 Августъ	19 Сентябрь	55	отъ гидроцефалии	умеръ мальчикъ Иванъ Корнели Савиной
12		въ Ивановъ	24 Июль	21 Августъ	1	отъ гидроцефалии	умеръ ребенокъ Иванъ Ивановъ сынъ Савиной Ивановны

1457 году първо дню сентября свидѣтельство
 была именована Анна въ сентябрь мѣсяца умеръ
 трѣхъ дѣтей немецкій поустакъ и поустакъ
 немецкостини Зендль и Пучицкѣй

1457

הלך רבעי מן מתים

מספר	מתיים בקבית	כמה זכרונים	באווה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
				ידי	ידי			
10			באווה עיר	10	4	2	מת עקבה ע"ה וס"ה מת ק"ה באר"ה	
11			באווה עיר	25	19	55	מת עקבה ע"ה וס"ה מת ק"ה באר"ה	
12			באווה עיר	27	21	1	מת עקבה ע"ה וס"ה מת ק"ה באר"ה	
							מת עקבה ע"ה וס"ה מת ק"ה באר"ה	

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		въ Дубинковѣ	13	3	58	отъ сурин чкіе	умеръ герцо корелярдын
<p>1857 Годъ Дунаеве герцо Дунаевител створили именованіи что въ мѣсяцъ мѣсяцъ умеръ отъ дунаеве герцо</p>							
		въ Дубинковѣ	17	12	1	отъ гер речен	умеръ герцо герцо герцо герцо герцо

הלק רבעי מן מתים

מספר	באיוזה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותו מחלו או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
		יום	חודש			

9	באיוזקאווו	8	3	58	אזט באזילע	מת אב רבי (אויף באזילע)
---	------------	---	---	----	------------	-------------------------

						מת 1857 אזט באזילע אזט באזילע
--	--	--	--	--	--	-------------------------------------

10	באיוזקאווו	17	12	1	אזט באזילע	מת אב רבי (אויף באזילע)
----	------------	----	----	---	------------	-------------------------

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣт а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		въ Ильинковск	18 Дикос	13 тевесе	1	отъ параш уки	омеръ рубеновъ мюрдеръ сурен- навиго Димурекки

1858 года первого дня пенваря свѣдѣнствъ ввѣн
 иици пато въ Дикосрѣ мѣсяцѣ прѣстога года не родити
 ми двѣ души мужеския омеръ пощестре ииотриакки
 не родити ми иици Дикосрѣ Дикосрѣ гомисерѣи
 Дикосрѣ Дикосрѣ Дикосрѣи

1858 года первого дня пенваря свѣдѣнствъ
 ввѣн иици пато въ 1857 году не родити
 омеръ иици Дикосрѣ 11 души мужеския иици Дикосрѣ
 19 души женеския ввѣн иици Дикосрѣ не родити ми
 Дикосрѣ Дикосрѣ Дикосрѣи 23
 гомисерѣи
 Дикосрѣ Дикосрѣ Дикосрѣи

Половарѣ въ Регдѣи иици Дикосрѣи
 ввѣн иици Дикосрѣи Дикосрѣи
 мѣсяцѣ ввѣн

הלך רבעי מן מתים

מספר	באיזה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שכי המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
		ידי	ידי			

11

באנוולדסלאוו

18 יעקב

13 טבא

1

א.ט. האוולדס

מת ג' ע"ן ולמנו אהב ב...
ב. אברהם זינגלסלען

אברהם זינגלסלען באנוולדסלאוו
 באנוולדסלאוו
 באנוולדסלאוו

אברהם זינגלסלען באנוולדסלאוו
 באנוולדסלאוו
 באנוולדסלאוו

Actum in Civitate de Myunnen Nobe
 Anno Domini MDCCLXXII
 die 10 mensis Junii

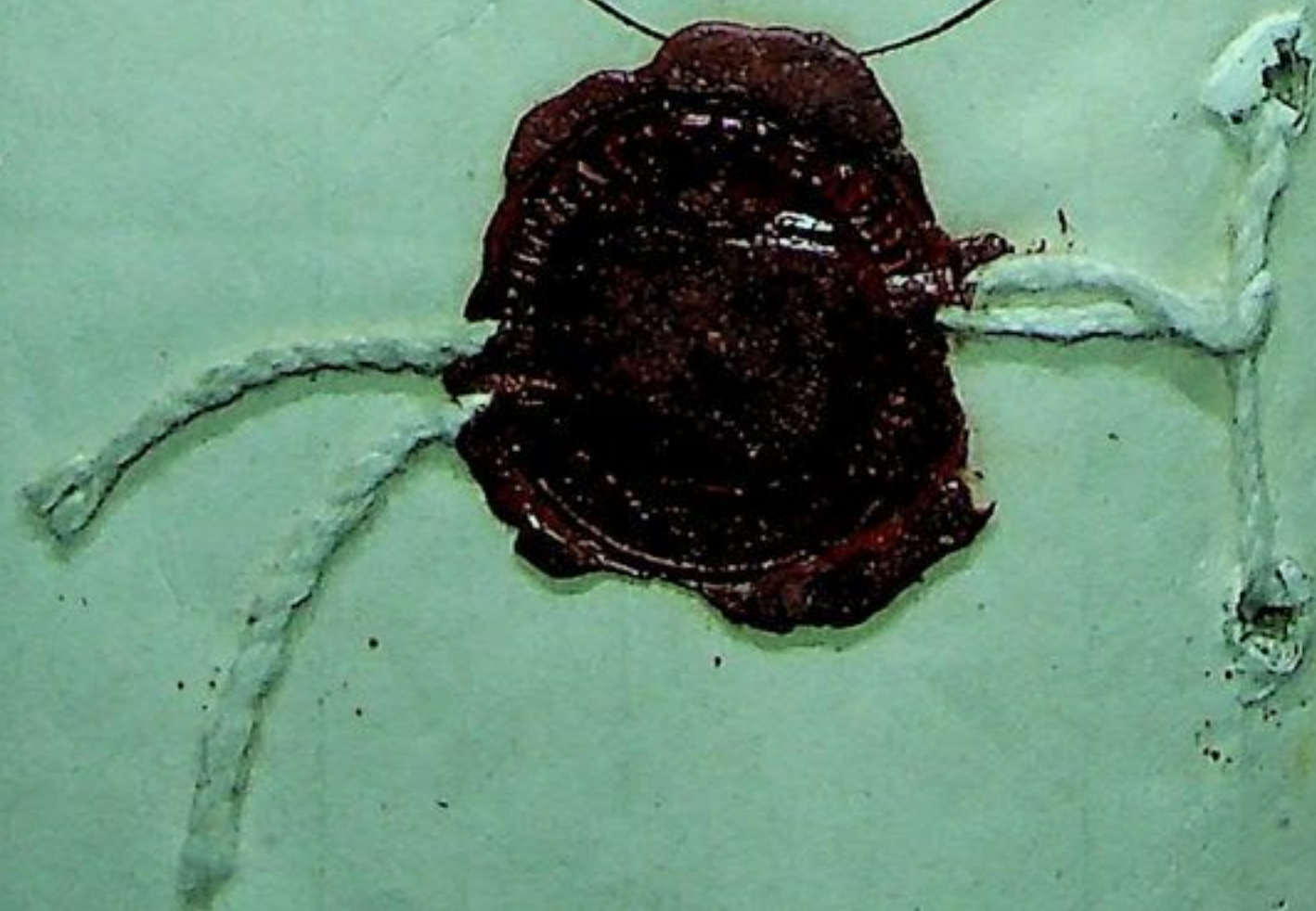
Handwritten signature

Handwritten signature

Въ Свѣдѣніи переносе въ свѣдѣніи
наши рои и нѣмь въ свѣдѣніи
нѣмь Свѣдѣніи Свѣдѣніи
Свѣдѣніи Свѣдѣніи

Въ Свѣдѣніи Свѣдѣніи

Свѣдѣніи Свѣдѣніи



ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ у м. Києві

14 132

В даній справі № _____

Фонду № 1266 1168 Опису № 1

Пронумеровано 104 (сто чотире) _____ аркушів
(цифрами і прописом)

з них літерні №№ _____

пропущені №№ _____

Вкладення _____

Брошури, газети: _____

Графічні матеріали: _____

Інші особливості документів ЛЛ. 11-104 - частини зі скроном
арк 104 - сурт. ноз

Документи із згасаючим текстом: _____

"15" 11 19 93 р.

Підпис Скуратович

ПІДГОТОВКА СПРАВИ ДО МІКРОФІЛЬМУВАННЯ
(що зроблено і вказівки оператору)